

**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ
ЕВО ТРАНСПОРТ И ЛОДЖИСТИКС
ЕООД**

**GESELLSCHAFTSVERTRAG
DER GESELLSCHAFT MIT
BESCHRÄNKTER HAFTUNG
EVO TRANSPORT AND LOGISTICS
EOOD**

Днес, 21.07.2026 г. се прие настоящият Дружествен договор в гр. София от съдружниците:

1. Мировслав Величков, с ЛНЧ

2. Г-н Андрию Джордж Бауер, роден на

дватама заедно наричани по-долу за краткост "Съдружниците".

Heute, am 21.07.2026, wurde dieser Gesellschaftsvertrag in Stadt Sofia durch die Gesellschafter:

1. Miroslav Velitchkov, mit Persönlicher Ausländernummer

2. Herr Andrew George Bauer, geboren am

beide zusammen weiter kurz „die Gesellschafter“ genannt, angenommen.

**РАЗДЕЛ I
ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

1. С този дружествен договор учредяваме търговско дружество с ограничена отговорност, наричано по-нататък "дружество".

2. Дружеството се учредява на основание чл. 113-157 от Търговския закон.

ФИРМА, СЕДЛИЩЕ, СРОК

3. Фирмата на дружеството **ЕВО ТРАНСПОРТ И ЛОДЖИСТИКС ЕООД**, като на латиница фирмата ще се изписва по следния начин: **EVO TRANSPORT AND LOGISTICS EOOD**.

4. Дружеството е със седалище: БЪЛГАРИЯ, област Кюстендил, община Дупница, гр. Дупница 2600, Кокитче No 2, партер.

5. Дружеството се учредява за неопределен срок.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

**ABSCHNITT I
VERTRAGSGEGENSTAND**

1. Durch diesen Gesellschaftsvertrag gründen wir eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung, im weiteren „die Gesellschaft“ genannt.

2. Die Gesellschaft wird auf Grund Art.113-157 des Handelsgesetzes gegründet.

FIRMA, SITZ, DAUER

3. Die Firma der Gesellschaft ist **EVO ТРАНСПОРТ И ЛОДЖИСТИКС ЕООД** und in lateinischer Schrift wird das folgenderweise geschrieben: **EVO TRANSPORT AND LOGISTICS EOOD**.

4. Der Sitz der Gesellschaft ist in: Sofia 1040, die Verwaltungsanschrift ist: BULGARIEN, Bezirk Kyustendil, Gemeinde Dupnitsa, Stadt Dupnitsa 2600, Kokitche Str. Nr. 2, Erdgeschoss.

5. Die Gesellschaft wird für eine unbestimmte Frist gegründet.

UNTERNEHMENSgegenstand

6. Дружеството има следния предмет на дейност: Международен транспорт и спедиторски услуги; покупка, внос и износ на стоки или други вещи с цел продажба в първоначален, преработен или обработен вид; продажба на стоки от собствено производство; търговско представителство и посредничество; комисионни, спедиционни и превозни сделки в страната и чужбина; складови сделки; издателска дейност; лицензионни сделки; стоков контрол; хотелиерски, ресторантьорски, туристически, рекламни, информационни, програмни, импресарски и консултантски услуги; сделки с интелектуална собственост; покупка, строеж или обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба; лизинг, както и всяка друга дейност, незабранена от закона.

7. Дружеството може да разкрива клонове, представителства и дъщерни предприятия в страната и в чужбина в съответствие с изискванията на приложимия закон. Дружеството може да участва в различни обединения на търговски дружества, консорциуми, холдинги и пр. Дружеството може да бъде прехвърляно чрез сделка като съвкупност от права, задължения и фактически отношения.

РАЗДЕЛ II КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

8.1. Капиталът на дружеството с ограничена отговорност е в размер на 512 € (петстотин и дванадесет евро), внесен изцяло.

8.2. Капиталът е разделен на 64 (шестдесет и четири) равни дяла, всеки един по 8 € (осем евро).

9. Дяловете се разпределят между Съдружниците както следва:

а/ **Мирослав Величков** – собственик на 32 (тридесет и два) дяла, всеки един от който с номинална стойност 8 € (осем евро), или общо в размер на 256 € (двеста петдесет и шест евро), представляващи 50 % (петдесет процента) от капитала на Дружеството;

6. Die Gesellschaft hat folgenden Unternehmensgegenstand:

Internationaler Transport und Speditionsleistungen; Kauf, Einfuhr und Export von Waren oder anderen Gegenständen zum Zwecke des Verkaufs in ihrem ursprünglichen, im bearbeiteten oder im verarbeiteten Zustand; Verkauf von Waren eigener Produktion; Handelsvertretung und –vermittlung; Kommissions-, Speditions- und Beförderungsgeschäfte im In- und im Ausland; Lagerhausgeschäfte; Herausgebertätigkeit; Lizenzgeschäfte; Warenkontrolle; Hotellerie, Restaurants- und Tourismus-, Werbe-, Informations-, Programmierungs-, Impresario- und Beratungsdienstleistungen; Geschäfte mit geistigem Eigentum; Erwerb, Bau oder Einrichtung von Immobilien zum Zwecke des Verkaufs, Leasing sowie jede andere Tätigkeit, die vom Gesetz nicht verboten ist.

7. Die Gesellschaft kann Zweigstellen, Vertretungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland gemäß den Forderungen des anwendbaren Gesetzes eröffnen. Die Gesellschaft kann sich an verschiedenen Vereinigungen von Handelsgesellschaften, Konsortien, Holdings u.a. beteiligen. Die Gesellschaft kann durch ein Geschäft als Gesamtheit von Rechten, Pflichten und tatsächlichen Verhältnissen übertragen werden.

ABSCHNITT II KAPITAL UND ANTEILE

8.1. Das Stammkapital der Gesellschaft mit beschränkter Haftung beträgt 512 € (fünfhundertzwölf Euro) und ist gänzlich eingezahlt.

8.2. Das Kapital ist in 64 (vierundsechzig) gleichen Anteilen geteilt, jeder in Höhe von 8 € (acht Euro).

9. Die Anteile werden unter den Gesellschaftern folgenderweise verteilt:

а) **Miroslav Velitchkov** – Inhaber von 32 (zweiunddreißig) Anteilen, jeder davon mit Nennwert 8 € (acht Euro) oder insgesamt in Höhe von 256 € (zweihundert sechsundfünfzig),

б/ **Андрю Джордж Бауер** - собственик на 32 (тридесет и два) дяла, всеки един от който с номинална стойност 8 € (осем евро), или общо в размер на 256 € (двеста петдесет и шест евро), представляващи 50 % (петдесет процента) от капитала на Дружеството;

10.1. Дружеството не отговаря за задълженията на Съдружниците. Отговорността на Съдружниците за задълженията на дружеството е ограничена до размера на техните вноски в дружествения капитал.

10.2. Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в капитала.

11. Дружественият капитал може да бъде увеличен по следните начини:

а/. увеличаване на дяловете;

б/. записване на нови дялове;

в/. приемане на нови съдружници.

12.1. Намаляването на капитала може да бъде извършено с решение на Общото събрание на съдружниците за изменение на дружествения договор при спазване на изискванията на закона. В решението се посочва целта на намаляването, размерът му и начина, по който ще се извърши.

12.2. Намаляването може да се извърши чрез:

а/ намаляване на стойността на дела в капитала;

б/ връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник;

в/ освобождаване от задължение за внасяне неизплатената част от капитала.

12.3. При намаляване на капитала управителят предприема незабавно действията, предвидени в закона спрямо третите лица.

13.1. За покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства съдружниците могат да бъдат задължени чрез

die 50% (fünfzig Prozent) des Gesellschaftskapitals darstellen;

b) **Andrew George Bauer** - Inhaber von 32 (zweiunddreißig) Anteilen, jeder davon mit Nennwert 8 € (acht Euro) oder insgesamt in Höhe von 256 € (zweihundert sechsfünfzig, die 50% (fünfzig Prozent) des Gesellschaftskapitals darstellen;

10.1. Die Gesellschaft haftet nicht für die Verpflichtungen der Gesellschafter. Die Haftung der Gesellschafter für die Verpflichtungen der Gesellschaft ist bis auf die Höhe ihrer Einlagen im Gesellschaftskapital beschränkt.

10.2. Jeder Gesellschafter hat einen Gesellschaftsanteil am Gesellschaftsvermögen, deren Höhe gemäß seinem Anteil am Kapital bestimmt wird.

11. Das Gesellschaftskapital kann folgenderweise erhöht werden:

a) durch Erhöhung der Anteile;

b) durch Zeichnung neuer Anteile;

c) durch Aufnahme neuer Gesellschafter.

12.1. Die Ermäßigung des Kapitals kann durch einen Beschluss der Gesellschafterversammlung über Änderung des Gesellschaftsvertrags bei Einhaltung des Gesetzes erfolgen. Im Beschluss werden das Ziel der Ermäßigung, die Höhe und das Verfahren, nach welchem die Ermäßigung durchgeführt wird, angegeben.

12.2. Die Ermäßigung des Kapitals kann durch:

a) Ermäßigung des Anteilwerts im Kapital;

b) Rückzahlung des Kapitalanteils des Gesellschafters, der seine Beteiligung eingestellt hat;

c) Entlastung von der Pflicht zur Einzahlung des nicht eingezahlten Teils des Kapitals gemacht werden.

12.3. Bei Ermäßigung des Kapitals nimmt der Geschäftsführer unverzüglich die im Gesetz vorgesehenen Handlungen gegenüber Dritten vor.

13.1. Für Deckung von Verlusten und bei zeitweiligem Bedarf an Geldmitteln können die Gesellschafter durch einen Beschluss der

решение на Общото събрание да направят допълнителни парични вноски за определен срок. Допълнителните парични вноски са съразмерни на дяловете в капитала, освен ако общото събрание не реши друго.

13.2. За невнасяне в определен срок на допълнителните вноски съдружниците отговарят както за невнасяне на дялове.

13.3. Допълнителните парични вноски не се отразяват в капитала на дружеството. За тях може да се уговори дружеството да плаща лихва.

ИМУЩЕСТВО И ФОНДОВЕ

14. Имуществото на дружеството се състои от капитала, право на собственост върху движими и недвижими имущества, право на интелектуална собственост, вземания, пари и ценни книжа, както и задължения, придобити от дружеството след регистрирането му като юридическо лице.

15. Дружеството може да образува фондове. Размерът и редът на отчисленията от тях, както и предназначението им, се определя с решение на Общото събрание на съдружниците.

РАЗДЕЛ III

УПРАВЛЕНИЕ

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

**ПРИЕМАНЕ НА НОВИ
СЪДРУЖНИЦИ, ИЗКЛЮЧВАНЕ,
НАПУСКАНЕ НА СЪДРУЖНИК ОТ
ДРУЖЕСТВОТО**

16. Всеки съдружник има право:

16.1. да участва в управлението на дружеството;

16.2. да участва в разпределението на печалбата;

16.3. да бъде осведомяван за хода на дружествените дела, лично или чрез пълномощник;

16.4. да преглежда по всяко време книгата на

Gesellschafterversammlung verpflichtet werden, zusätzliche Geldeinlagen für eine bestimmte Frist zu erbringen. Die zusätzlichen Geldeinlagen sind proportional zu den Kapitalanteilen, falls die Gesellschafterversammlung anderes entscheiden wird.

13.2. Für Nichterbringung der zusätzlichen Geldeinlagen in der bestimmten Frist haften die Gesellschafter wie für Nichterbringung der Anteile.

13.3. Die zusätzlichen Geldeinlagen werden ins Gesellschaftskapital nicht gezeichnet. Für diese kann vereinbart werden, dass die Gesellschaft Zinse zahlt.

VERMÖGEN UND FONDS

14. Das Gesellschaftsvermögen besteht aus dem Kapital, dem Eigentumsrecht auf bewegliches und unbewegliches Vermögen, dem Recht auf geistiges Eigentum, Forderungen, Geld und Wertpapieren, sowie Verpflichtungen, welche die Gesellschaft nach ihrer Eintragung als juristische Person eingegangen ist.

15. Die Gesellschaft kann Fonds bilden. Die Höhe und die Ordnung über die Abschreibungen davon, sowie ihre Bestimmung, werden durch einen Beschluss der Gesellschafterversammlung festgelegt.

ABSCHNITT III

II VERWALTUNG UND VERTRETUNG

**AUFNAHME NEUER
GESELLSCHAFTER; AUSSCHLUSS
UND AUITRITT EINES
GESELLSCHAFTERS AUS DER
GESELLSCHAFT**

16. Jeder Gesellschaft hat Recht:

16.1. sich an der Verwaltung der Gesellschaft zu beteiligen;

16.2. sich an der Gewinnverteilung zu beteiligen;

16.3. persönlich oder durch einen Bevollmächtigten über den Gang der Geschäfte der Gesellschaft informiert zu werden;

16.4. sich jederzeit die Unterlagen der Gesellschaft anzusehen, und sich Abschriften davon anzuschaffen;

дружеството и да се снабдява с препис извлечение от тях;

16.5. да получи ликвидационен дял;

16.6. да иска свикване на Общото събрание.

17. Съдружникът е длъжен:

17.1. да изплати или внесе дяловата или допълнителната си вноски, съобразно определените срокове;

17.2. да участва в работата на дружеството и да оказва съдействие на дружеството за осъществяване на неговата дейност;

17.3. да изпълнява решенията на Общото събрание и на другите органи на дружеството;

17.4. да пази тайните на Дружеството, на отделните съдружници и на клиентите, включително за срок от 3 (три) години след напускане на дружеството.

17.5. Съдружникът отговаря за задълженията на дружеството с дяловата си вноска в капитала на дружеството.

18. Съдружникът може да бъде представяван от пълномощник с изрично пълномощно.

19. Съдружниците не могат да искат реален дял от имуществото на дружеството докато същото съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно на дяловете си.

20.1. Участието на съдружника се прекратява:

а/. при смърт или поставяне под пълно запрещение;

б/. при изключване;

в/. при прекратяване на дружеството;

г/. при обявяване в несъстоятелност.

20.2. Всеки съдружник може да прекрати участието си с писмено предизвестие, отправено до дружеството, най-малко 3 (три) месеца преди датата на прекратяване.

20.3. Имуществените последици се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

20.4. Напусналият или изключен съдружник, или наследниците на починалия или поставен под пълно запрещение, имат право

16.5. Auseinandersetzungsguthaben zu erhalten;

16.6. Einberufung der Gesellschafterversammlung zu verlangen.

17. Der Gesellschafter ist verpflichtet:

17.1. seine Stammeinlage oder seine zusätzliche Einlage fristgemäß auszuzahlen oder zu erbringen;

17.2. sich an der Arbeit der Gesellschaft zu beteiligen, und für das Ausüben der Tätigkeit der Gesellschaft mitzuwirken;

17.3. die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung und der anderen Gesellschaftsorgane zu erfüllen;

17.4. die Geheimnisse der Gesellschaft, der einzelnen Gesellschafter und der Kunden bis zu 3 (drei) Jahren nach dem Austritt aus der Gesellschaft zu bewahren.

17.5. Der Gesellschafter haftet für die Verpflichtungen der Gesellschaft mit seiner Stammeinlage im Kapital der Gesellschaft.

18. Der Gesellschafter kann durch einen Bevollmächtigten mit ausdrücklicher Vollmacht vertreten werden.

19. Die Gesellschafter können keinen Realanteil vom Vermögen der Gesellschaft verlangen, solange dieselbe existiert. Sie haben Recht nur auf einen Teil des Gewinns, gemäß ihren Anteilen.

20.1. Die Beteiligung des Gesellschafters wird beendet:

a) im Todesfall oder im Fall der völligen Entmündigung;

b) beim Ausschluss;

c) bei der Auflösung der Gesellschaft;

d) bei Insolvenzerklärung.

20.2. Jeder Gesellschafter kann seine Beteiligung mit einer schriftlichen Kündigung beenden, die mindestens 3 (drei) Monate vor dem Tag der Beendigung an die Gesellschaft gerichtet worden ist.

20.3. Die Vermögensfolgen werden auf Grund der Buchhaltungsbilanz gegen Ende des Monats geregelt, in dem die Beendigung eingetreten ist.

да получат вноската си в капитала на дружеството в тримесечен срок от прекратяването на участието в дружеството.

20.5. В случай на прекратяване участието на съдружника поради смърт (20.1.а), неговия дял автоматично се прехвърлят на неговите наследници.

21. Изключването на съдружник може да се извърши при спазване на изискванията на закона.

УПРАВЛЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

22.1. Органи на дружеството са:

а/.Общото събрание;

б/.Управител(и).

22.2. Управителят(те) може да не е съдружник.

23.1. Общото събрание е върховен орган на дружеството и може да вземе решения по всички въпроси на дейността му.

23.2. Общото събрание се състои от съдружниците.

23.3. Съдружниците участват в Общото събрание лично или чрез изрично упълномощено лице с писмено пълномощно, препис от което се предоставя на Управителя.

23.4. Управителят(те) участва в заседанията на Общото събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник.

24.1. Общото събрание има изключителна компетентност за приемане на решения относно:

1. изменение и допълнение на дружествения договор;
2. приемане и изключване на съдружници;
3. даване на съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;
4. увеличаване и намаляване на дружествения капитал, определяне сроковете и начина за внасяне;
5. приемане на годишните отчети и баланси на дружеството;

20.4. Der Gesellschafter, der ausgetreten ist oder ausgeschlossen worden ist oder die Erben des Gestorbenen oder völlig Entmündigten haben das Recht, ihre Stammeinlage im Kapital der Gesellschaft in einer Frist von drei Monaten, gerechnet ab der Beendigung der Beteiligung an der Gesellschaft zurückzubekommen.

20.5. Beim Beenden der Beteiligung des Gesellschafters im Todesfall (20.1.a) sind seine Anteile automatisch an den Erbberechtigten übertragbar.

21. Der Ausschluss eines Gesellschafters kann unter Einhaltung des Gesetzes erfolgen.

II VERWALTUNG UND VERTRETUNG

22.1. Gesellschaftsorgane sind:

a) die Gesellschafterversammlung;

b) der / die Geschäftsführer.

22.2. Der Geschäftsführer darf auch ein Nicht-Gesellschafter sein.

23.1. Die Gesellschafterversammlung ist Oberstes Organ der Gesellschaft und kann zu allen Fragen ihrer Tätigkeit Beschlüsse fassen.

23.2. Die Gesellschafterversammlung besteht aus den Gesellschaftern.

23.3. Die Gesellschafter beteiligen sich an der Gesellschafterversammlung persönlich oder durch eine mit schriftlicher Vollmacht ausdrücklich bevollmächtigte Person, und eine Abschrift dieser Vollmacht wird dem Geschäftsführer zur Verfügung gestellt.

23.4. Der Geschäftsführer beteiligt sich an den Sitzungen der Gesellschafterversammlung mit beratender Stimme, wenn er kein Gesellschafter ist.

24.1. Die Gesellschafterversammlung hat ausschließliche Zuständigkeit für Beschlussfassung bezüglich:

1. Änderung und Ergänzung des Gesellschaftsvertrags;
2. Aufnahme und Ausschluss der Gesellschafter;
3. Erteilung der Zustimmung zur Übertragung eines Stammanteils auf einen neuen Mitglieder;
4. Erhöhung und Ermäßigung des Gesellschaftskapitals, Bestimmung der Fristen und der Art und Weise der Einzahlungen;

6. определяне на парични фондове;
7. откриване на клонове на дружеството и участие в други дружества;
8. обединяване с други търговски дружества;
9. прекратяване дейността на дружеството или неговото преобразуване, както и прехвърлянето му чрез сделка;
10. избиране на управител, определяне начина на представителство, определяне на възнаграждението му, освобождаване от отговорност, освобождаване на управителя, избиране и на контролор, ако Общото събрание реши да бъде назначен такъв;
11. внасяне на допълнителни парични вноски, срока и начина на тяхното изплащане;
12. сделки с недвижими имоти;
13. предявяване на искове срещу управителя и контролора и назначаване на представител за водене на делата;
14. назначаване на ликвидатори на дружеството;
15. определяне на организационната структура, правилата за работната заплата и правилата за вътрешния ред, като за целта се одобряват правилници;
16. разпределяне на печалбата между съдружниците.

24.2. Решенията по т. 4 на предходната алинея се приемат с единодушие, тези по т. 1, 2, 3, 7, 8, 9, 11 и 12 - с мнозинство повече от $\frac{3}{4}$ от капитала, а в останалите случаи - с обикновено мнозинство.

24.3. Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговият дял в капитала на дружеството.

24.4. Съдружник може да гласува и чрез пълномощник с нотариално заверено пълномощно.

24.5. Изключеният съдружник не участва в гласуването при решаването на въпроса за неговото изключване.

25.1 Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно. Извънредно заседание може да се свика от

5. Feststellung der Jahresabschlüsse und Bilanzen der Gesellschaft;
 6. Bestimmung der Geldfonds;
 7. Eröffnung von Zweigstellen der Gesellschaft und Beteiligung an anderen Gesellschaften;
 8. Zusammenschluss mit anderen Handelsgesellschaften;
 9. Auflösung der Gesellschaft oder ihre Umwandlung, sowie ihre Übertragung durch ein Geschäft;
 10. Wahl eines Geschäftsführers, Bestimmung seiner Vergütung, der Vertretungsweise, Enthaltung und Entlassung des Geschäftsführers, sowie Wahl eines Kontrolleurs, wenn die Gesellschafterversammlung beschließt, dass solcher eingestellt werden muss.
 11. Einzahlung zusätzlicher Geldeinlagen, Frist und Art und Weise der Einzahlung;
 12. Geschäfte betreffend Immobilien;
 13. Ansprüche gegen den Geschäftsführer und den Kontrolleur erheben und einen Vertreter zur Prozessführung einstellen;
 14. Liquidatoren der Gesellschaft ernennen;
 15. Bestimmung der Organisationsstruktur, der Regeln über den Arbeitslohn und der Regeln über die innere Ordnung, indem zu diesem Zweck die entsprechenden Ordnungen gebilligt werden;
 16. Gewinnverteilung unter den Gesellschaftern;
- 24.2. Die Beschlüsse zum Punkt 4 des vorigen Absatzes werden mit Einstimmigkeit angenommen, diejenigen zu den Punkten 1,2,3,7,8,9,11 und 12 – mit Mehrheit mehr als $\frac{3}{4}$ des Kapitals, und in den übrigen Fällen – mit einfacher Mehrheit.
- 24.3. Jeder Gesellschafter hat so viele Stimmen in der Gesellschafterversammlung, wie viel sein Anteil am Kapital der Gesellschaft ist.
- 24.4. Ein Gesellschafter kann auch durch einen Bevollmächtigten mit einer notariell beglaubigten Vollmacht seine Stimme abgeben.
- 24.5. Der ausgeschlossene Gesellschafter beteiligt sich nicht an der Abstimmung bei der Entscheidung der Frage über seinen Ausschluss.
- 25.1. Die Gesellschafterversammlung wird vom Geschäftsführer mindestens einmal im Jahr

всеки един от съдружниците, управителя(те) и контролѐра.

25.2. Събрание се свиква незабавно щом загубите надхвърлят една четвърт от капитала.

26.1. Общото събрание се свиква с писмена покана до всеки съдружник, най-малко седем дни преди заседанието, като в поканата се посочва и дневният ред.

26.2. Когато датата на заседанието е определена на предшестващото заседание, съдружниците се считат редовно поканени.

26.3. Ако всички съдружници са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени формалностите по предходните алинеи.

27. Решенията на Общото събрание могат да се вземат и неprisъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.

28.1. (празно)

28.2. За всяко заседание се води протокол за водените дискусии и взетите решения.

За взетите решения по т. 2, 3, 4, т. 10 предложение първо, и т. 12 на чл. 24.1. по-горе се съставя протокол с нотариално удостоверение на подписите и съдържанието, извършени едновременно.

28.3. Преписи и извлечения от протоколите се издават от председателя.

28.4. Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.

29.1. Управителят(те) има(т) всички права и задължения съобразно изискванията на закона.

29.2. Управителят(те) организира(т) и ръководи(ят) цялостната стопанска дейност на дружеството. Той(те) решава всички въпроси свързани с дейност на дружеството с изключение на въпросите, които по закон или съгласно настоящия договор са от изключителната компетентност на Общото събрание.

29.3. Управителят(те) може и да не е

einberufen. Eine außerordentliche Sitzung kann von jedem Gesellschafter, vom Geschäftsführer und vom Kontrolleur einberufen werden.

25.2. Eine Sitzung wird sofort einberufen, wenn die Verluste ein Viertel des Kapitals überschreiten.

26.1. Die Gesellschafterversammlung wird durch eine schriftliche Einladung an jeden Gesellschafter mindestens sieben Tage vor der Sitzung einberufen, indem in der Einladung auch die Tagesordnung angegeben wird.

26.2. Wenn das Datum der Sitzung auf der vorigen Sitzung festgelegt worden ist, werden die Gesellschafter für ordentlich eingeladen gehalten.

26.3. Wenn alle Gesellschafter einverstanden sind, können sie sich auf einer Sitzung versammeln, auch wenn die Formalitäten zu den vorigen Absätzen nicht beachtet werden.

27. Die Beschlüsse der Gesellschafterversammlung können auch in Abwesenheit gefasst werden, wenn alle Gesellschafter ihre Zustimmung für den Beschluss schriftlich erklärt haben.

28.1. (leer)

28.2. Auf jeder Sitzung wird ein Protokoll über die durchgeführten Diskussionen und die gefassten Beschlüsse geführt. Für die Beschlüsse nach Pkt. 2, 3, 4, Pkt. 10 ersten Vorschlag und Pkt. 12 in Art. 24.1. oben wird ein Protokoll mit notarieller Beglaubigung gleichzeitig der Unterschriften und des Inhalts.

28.3. Protokollabschriften und -auszüge werden vom Vorsitzenden ausgestellt.

28.4. Der Geschäftsführer haftet für die ordnungsmäßige Führung der Gesellschaftsbücher.

29.1. Der/die Geschäftsführer hat/haben alle Rechte und Pflichten gemäß den Gesetzesanforderungen.

29.2. Der / die Geschäftsführer organisiert/organisieren und führt/- en die ganze Geschäftstätigkeit der Gesellschaft. Er/sie entscheidet/-n über alle Fragen im Zusammenhang mit der Tätigkeit der Gesellschaft mit Ausnahme der Fragen, die gemäß dem Gesetz oder dem vorstehenden

съдружник(ци). Ако не е съдружник(ци) той(те) носи пълна имуществена отговорност за вредите причинени на дружеството, включително и пропуснатите ползи. На управителя(те) се определя възнаграждение по решение на Общото събрание.

29.4. Управителят(те) може да упълномощава трети лица за извършване на отделни действия.

29.5. Управителят(те):

1. организира изпълнението на решенията на Общото събрание;
2. предлага за одобрение от Общото събрание годишния отчет и баланса;
3. ръководи дейността на дружеството, грижи се за стопанисването, опазването и увеличаването на неговото имущество;
4. подбира служителите на дружеството и сключва трудови или граждански договори с тях, освен с тези, назначени от Общото събрание, прекратява или променя тези договори;

5. информира периодично или при поискване Общото събрание за делата и финансовото състояние на дружеството и осигурява по всяко време на съдружниците или на посочени от Общото събрание лица достъп до счетоводната документация и всички документи във връзка с дейността на дружеството.

29.6. Отношенията между дружеството и управителя(те), които не са уредени с този дружествен договор, могат да се уредят с договор за възлагане на управлението.

30. По решение на Общото събрание или по силата на изрично пълномощно, подписано от управителя(те), дружеството може да се представлява от всеки съдружник или от трети лица.

Vertrag in der ausschließlichen Zuständigkeit der Gesellschafterversammlung liegen.

29.3. Der / die Geschäftsführer kann/können auch kein Gesellschafter sein. Wenn er/sie kein/e Gesellschafter ist/sind, trägt/tragen er/sie völlige Vermögenshaftung für die der Gesellschaft verursachten Schäden, einschließlich des entgangenen Gewinns. Für den/die Geschäftsführer wird auf Beschluss der Gesellschafterversammlung eine Vergütung festgelegt.

29.4. Der / die Geschäftsführer kann/können Dritte zur Vorname einzelner Handlungen bevollmächtigen.

29.5. Der / die Geschäftsführer:

1. organisiert die Erfüllung der Beschlüsse der Gesellschafterversammlung;
2. legt den Jahresabschluss und die Bilanz zur Genehmigung von der Gesellschafterversammlung vor;
3. führt die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft, sorgt für die Bewirtschaftung, die Wahrung und die Steigerung ihres Vermögens;
4. wählt die Angestellten der Gesellschaft und schließt mit ihnen Arbeitsverträge oder Zivilverträge ab, außer mit denjenigen, die von der Gesellschafterversammlung eingestellt sind, kündigt/beendet oder ändert diese Verträge;
5. informiert periodisch oder auf Verlangen die Gesellschafterversammlung über die Geschäfte und die finanzielle Lage der Gesellschaft und gewährt den Gesellschaftern oder von der Gesellschafterversammlung genannten Personen jederzeit Zugang zu den Buchungsunterlagen und zu allen Dokumenten im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft.

29.6. Die Verhältnisse zwischen der Gesellschaft und dem Geschäftsführer, die durch diesen Gesellschaftsvertrag nicht geregelt sind, können auch durch einen Geschäftsführungsvertrag geregelt werden.

30. Auf Beschluss der Gesellschafterversammlung oder infolge einer vom Geschäftsführer unterzeichneten ausdrücklichen Vollmacht, kann die Gesellschaft von jedem Gesellschafter oder von Dritten vertreten werden.

РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ МЕЖДУ СЪДРУЖНИЦИТЕ

32.1. Споровете между отделните съдружници във връзка с дейността на дружеството се решават доброволно, като за постигнатото съгласие се съставя спогодителен протокол.

32.2. При непостигане на съгласие споровете се решават съгласно закона.

РАЗДЕЛ IV. ДРУГИ

БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ, ЗАГУБИ

33. Стопанската дейност на дружеството се отчита след изтичане на календарната година.

34. Чистата печалба на дружеството се образува, като от реализираната брутна печалба се приспаднат всички разходи, загуби, законни плащания и плащанията на задълженията на дружеството.

36. По решение на Общото събрание дружеството може да образува фондове, като с решението се уточнява размера на фонда и размера на отчисленията за него.

37. Разпределението на печалбата между съдружниците става по решение на Общото събрание.

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

38. Прекратяване и ликвидация на дружеството се извършват съгласно условията на закона.

РАЗДЕЛ V. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. За всички неуредени с този дружествен договор въпроси се прилагат съответните разпоредби на Търговския закон.

STREITBEILEGUNG UNTER DEN GESELLSCHAFTERN

32.1. Die Streite unter den einzelnen Gesellschaftern im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit werden nach gutem Willen entschieden, indem über die erzielte Einigung ein Protokoll aufgenommen wird.

32.2. Wenn keine Einigung erzielt worden ist, werden die Streite gemäß dem Gesetz entschieden.

ABSCHNITT IV SONSTIGES

BILANZ, GEWINNE, VERLUSTE

33. Die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft wird nach dem Ablauf des Kalenderjahrs berichtet.

34. Der Reingewinn der Gesellschaft wird gebildet, indem vom realisierten Bruttogewinn alle Ausgaben, Verluste, gesetzlichen Zahlungen und die Zahlungen aller Schulden der Gesellschaft abgezogen werden.

36. Auf Beschluss der Gesellschafterversammlung kann die Gesellschaft Fonds bilden, indem in diesem Beschluss die Höhe des Fonds und die Höhe der Abschreibungen für den Fonds festgelegt wird.

37. Die Verteilung des Gewinns unter den Gesellschaftern erfolgt auf Beschluss der Gesellschafterversammlung.

AUFLÖSUNG UND LIQUIDATION

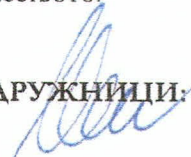
Art. 38. Auflösung und Liquidation erfolgen gemäß den Gesetzesbestimmungen.

ABSCHNITT V ÜBERGANGS- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

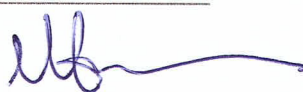
§1. Für alle Fragen, die in diesem Gesellschaftsvertrag nicht geregelt werden,

Дружественият договор се подписа от
Съдружниците в дружеството в два екземпляра
- по един за Търговския регистър и за
дружеството.

СЪДРУЖНИЦИ:



ANDREW BAUER



Miroslav Velichkov

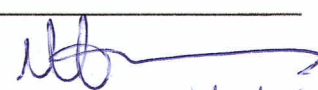
finden die entsprechenden Vorschriften des
Handelsgesetzes Anwendung.

Der Gesellschaftsvertrag wurde von den
Gesellschaftern in zweifacher Ausfertigung
unterzeichnet – je eine für das Handelsregister
und für die Gesellschaft.

GESELLSCHAFTER:



ANDREW BAUER



Miroslav Velichkov